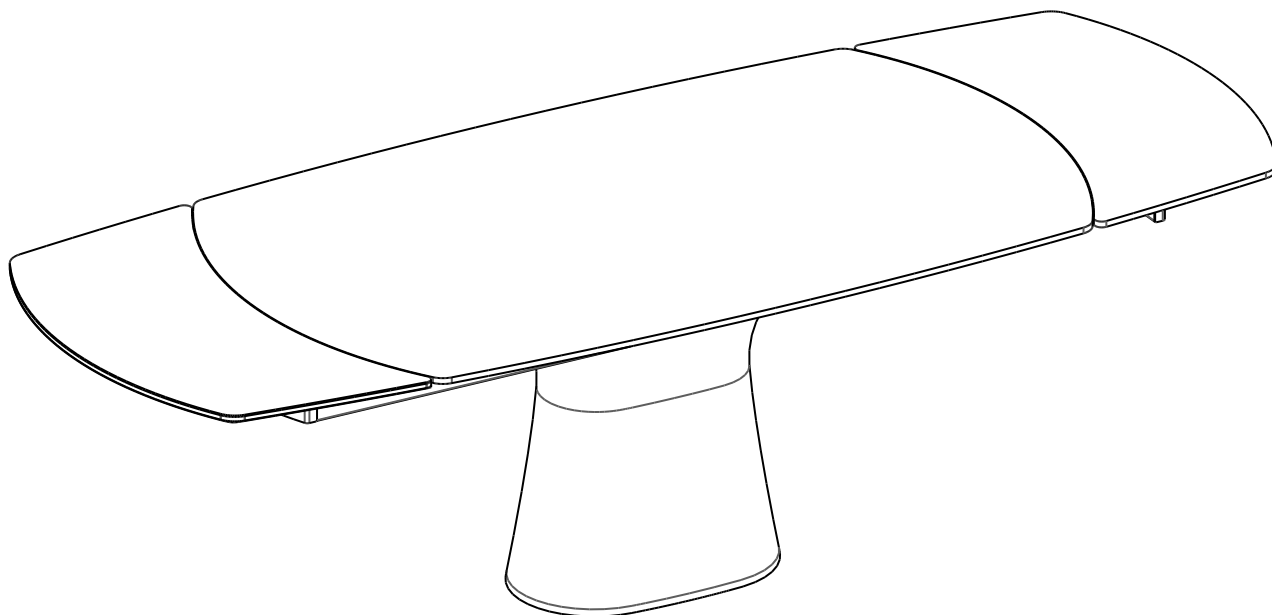


PODIUM 52.18



MADE IN ITALY



B 4 LIVING Spa

Via Direttissima del Conero, 51
60021 Camerano (AN) - I
ITALY

Tel. +39.071.7300032

www.bontempi.it

EXPORT

Tel. +39.071.7304112

www.bontempicasa.com

BONTEMPI
CASA

Grazie per aver scelto BONTEMPI CASA.
Thanks for choosing BONTEMPI CASA.
Merci d'avoir choisi BONTEMPI CASA.
Danke für Ihre Wahl an BONTEMPI CASA.
Gracias por elegir BONTEMPI CASA.
Спасибо, что вы выбрали BONTEMPI CASA.



ATTENZIONE:

Il corretto funzionamento dell'articolo è garantito solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.

Istruzione di montaggio, uso e manutenzione da consegnare al consumatore finale.
Per la pulizia utilizzare un panno di cotone umido d'acqua.

WARNING:

The item operates properly only if you strictly follow these instructions.
Please keep it apart.

Please give end-user assembly, use and maintenance instructions.
For cleaning, use a wet cotton cloth. Please use only water.

ATTENTION:

Le respect des instructions d'utilisation et un usage approprié garantissent le fonctionnement correct de l'article. Il est donc nécessaire de les lire et de les conserver.

Les notices de montage, d'utilisation et d'entretien doivent être remises au consommateur.
Pour le nettoyage utiliser un chiffon de coton humide.

ACHTUNG:

Die korrekte Ausgestaltung des Artikels ist nur bei der richtige Verwendung der Anleitungen gewährleistet, deshalb diese gehalten.

Montage-, Gebrauchs- und Wartungsanleitung an Endverbraucher zustellen.
Reinigen nur mit einem nassen Wasser Baumwolle Tuch.

ATENCION:

El correcto funcionamiento del artículo está garantizado solamente con el uso apropiado de las instrucciones adjuntas, por ello es necesario conservarlas.

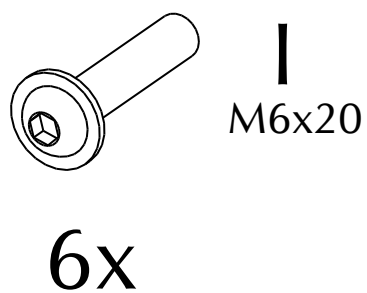
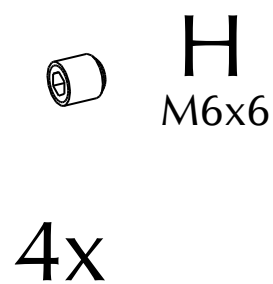
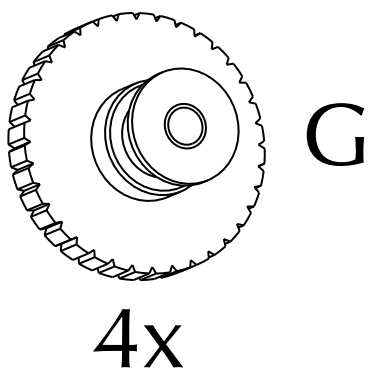
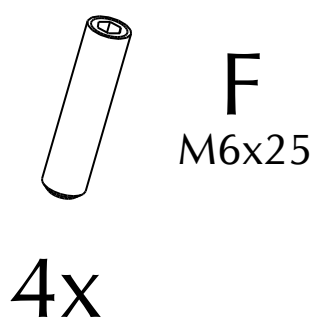
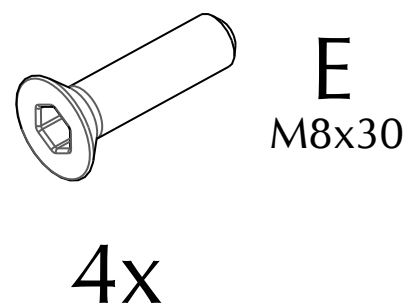
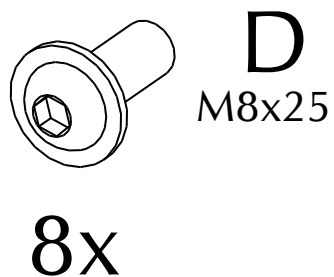
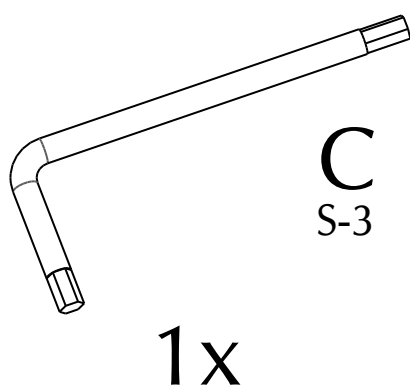
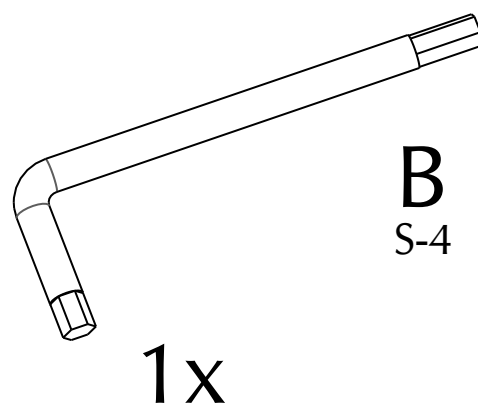
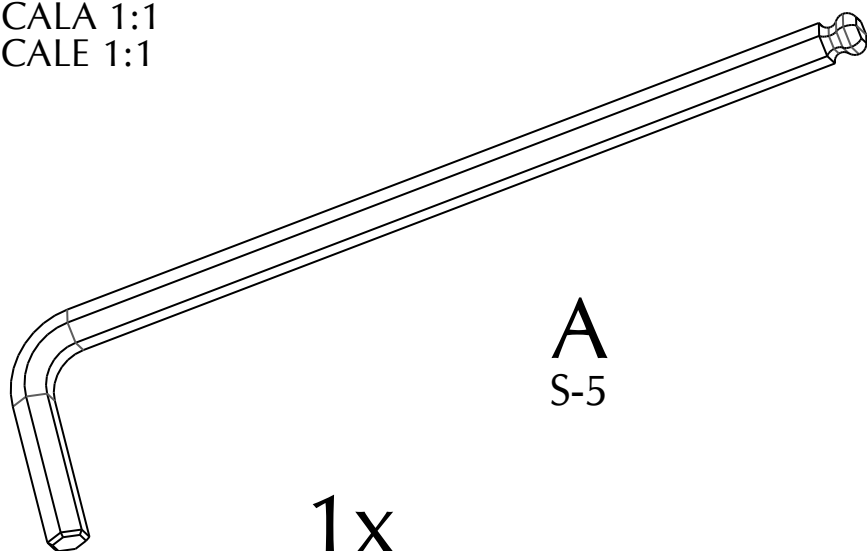
Las instrucciones de montaje, utilización y mantenimiento deben ser entregadas al consumidor final. Para la limpieza se debe utilizar un paño de algodón húmedo.
Utilizar solo agua.

ВНИМАНИЕ:

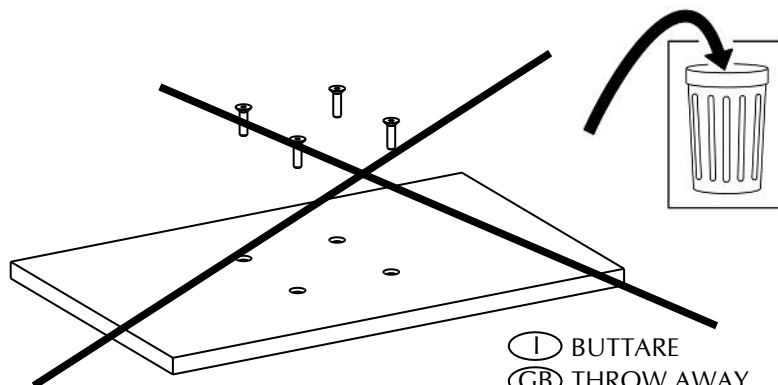
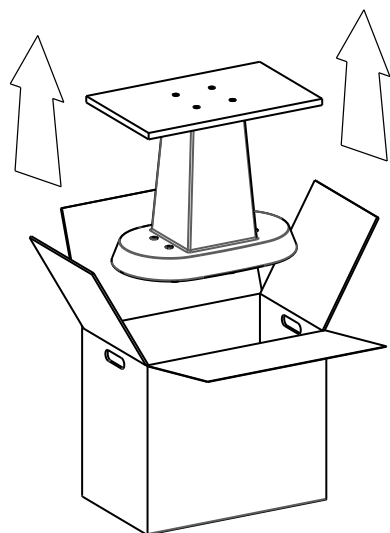
Правильное функционирование данного артикула гарантировано только при использовании следующей инструкции, поэтому ее необходимо сохранять.

Инструкции монтажа, использования и технического обслуживания для передачи конечному потребителю. Для ухода использовать влажную хлопчатобумажную ткань

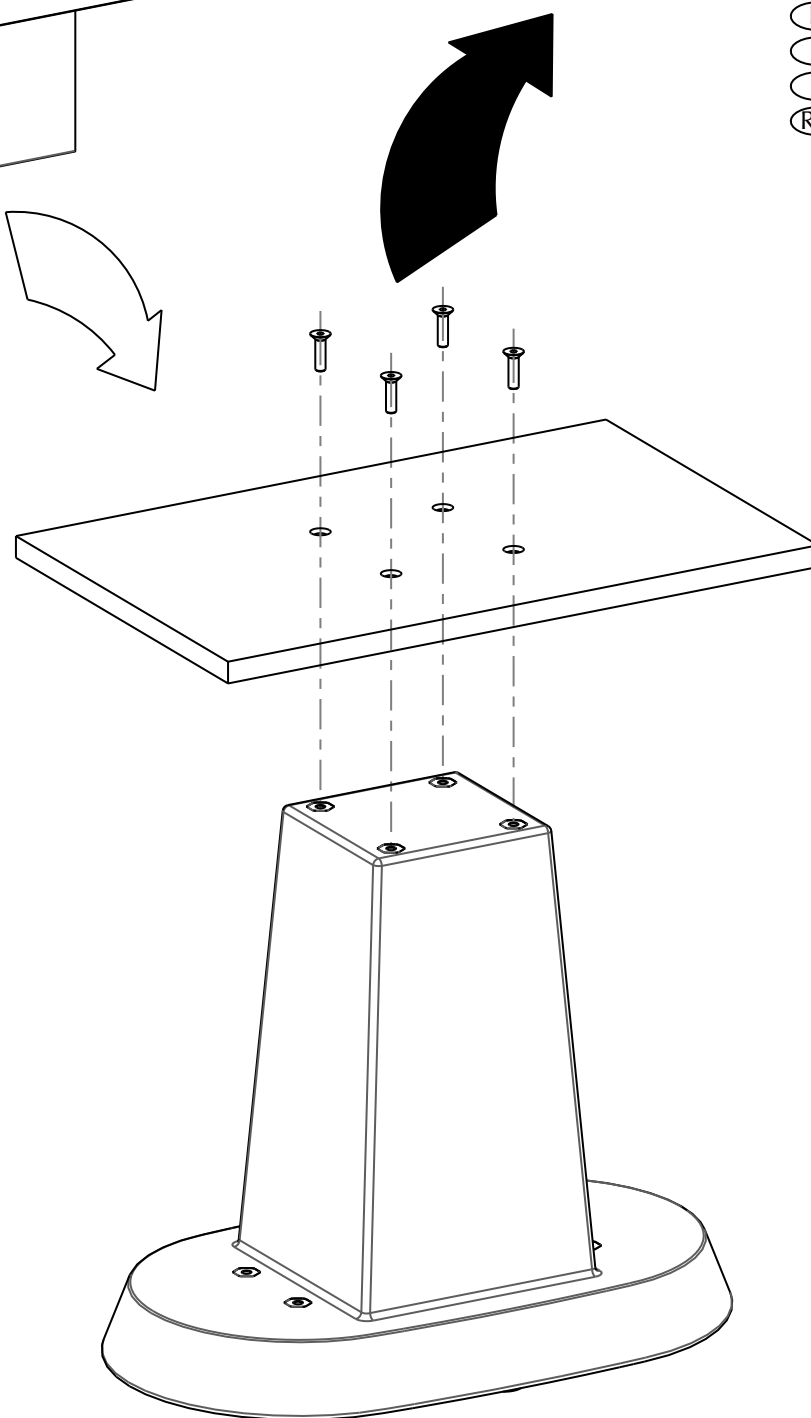
SCALA 1:1
SCALE 1:1



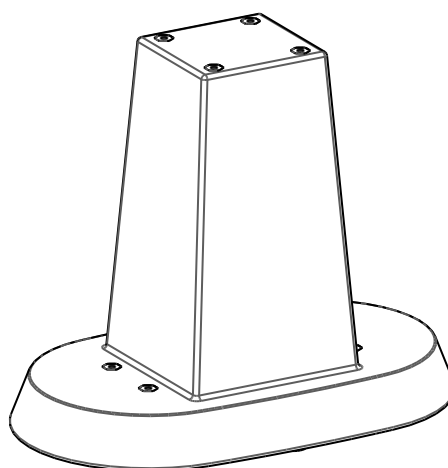
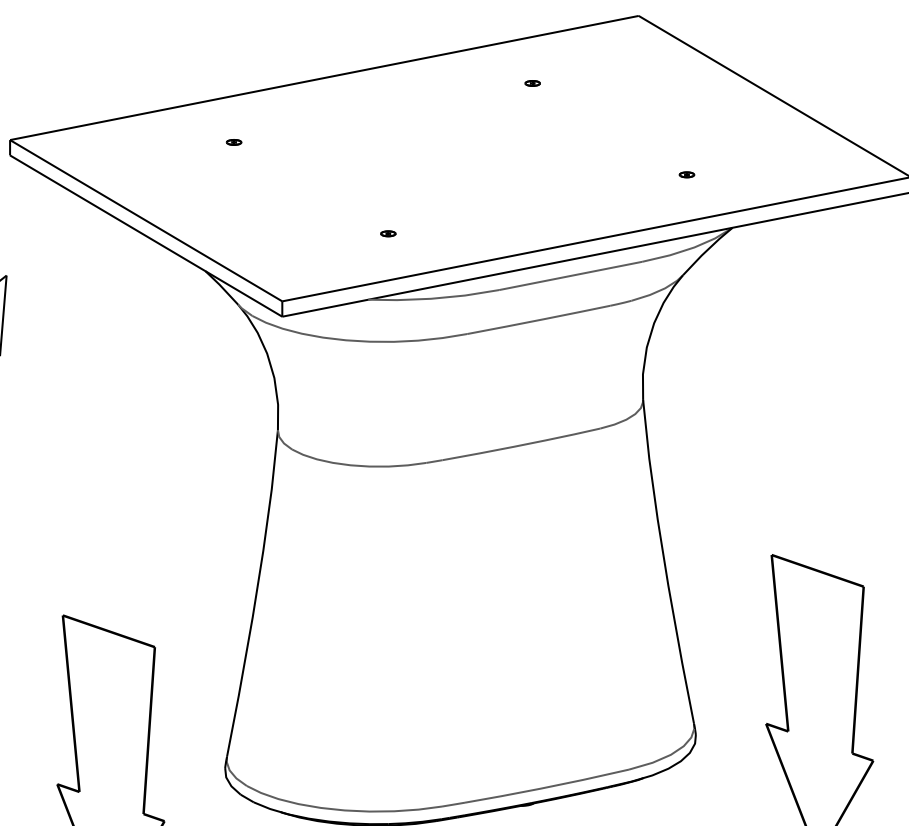
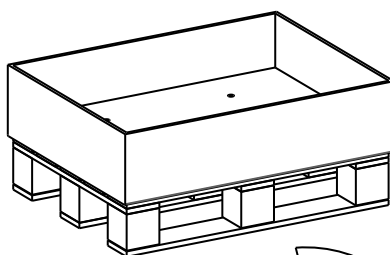
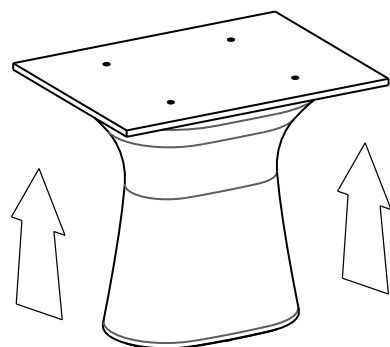
1



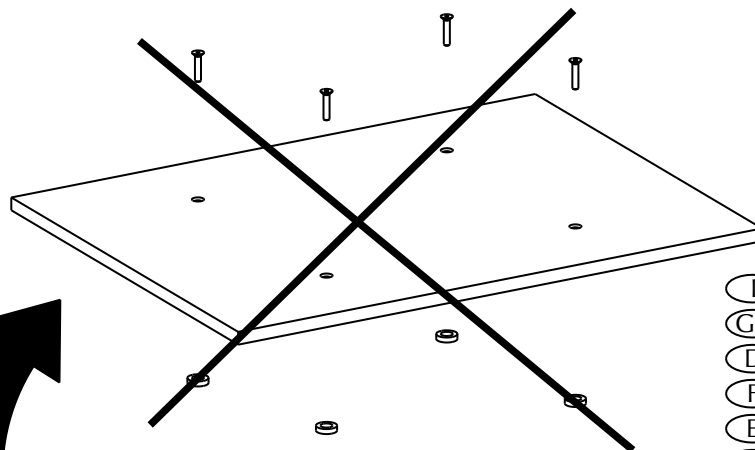
- (I) BUTTARE
- (GB) THROW AWAY
- (D) WERFEN
- (F) JETER
- (E) TIRAR
- (RU) ВЫБРОСИТЬ



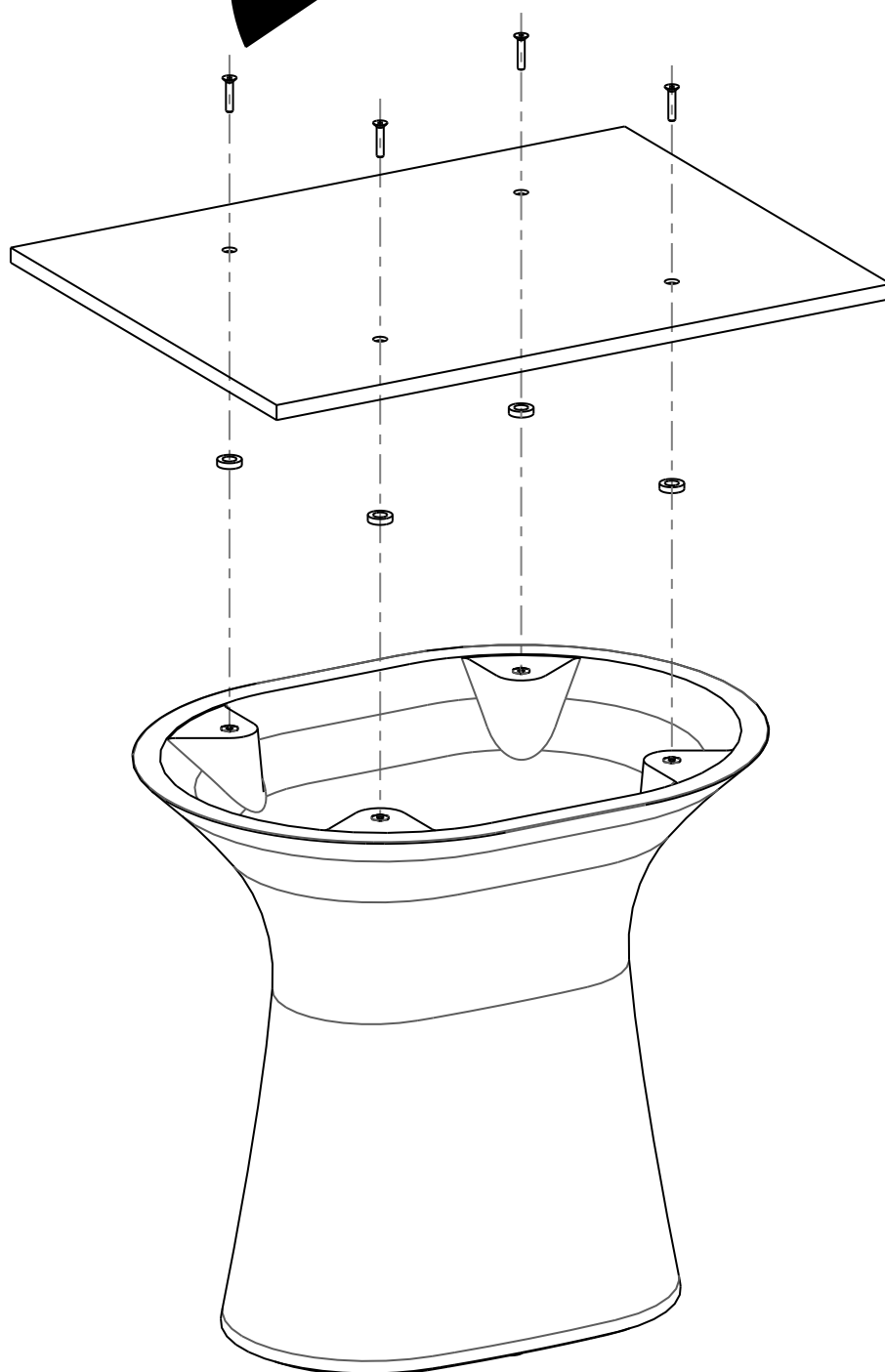
2



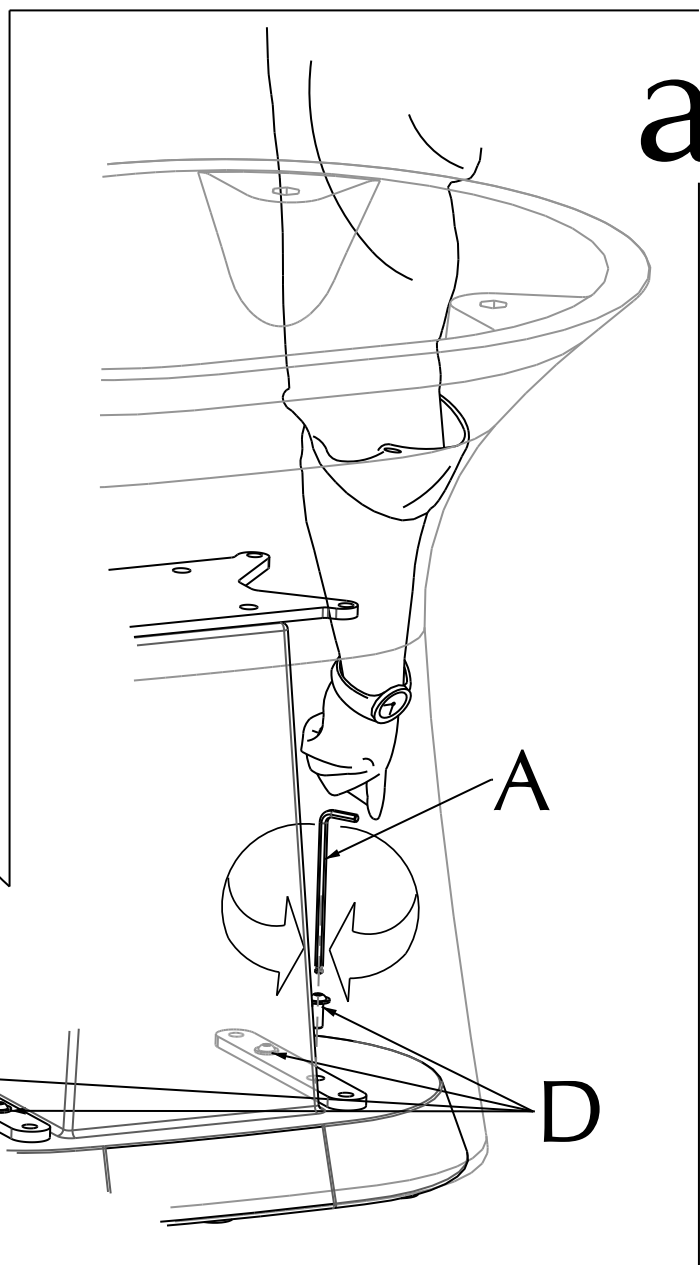
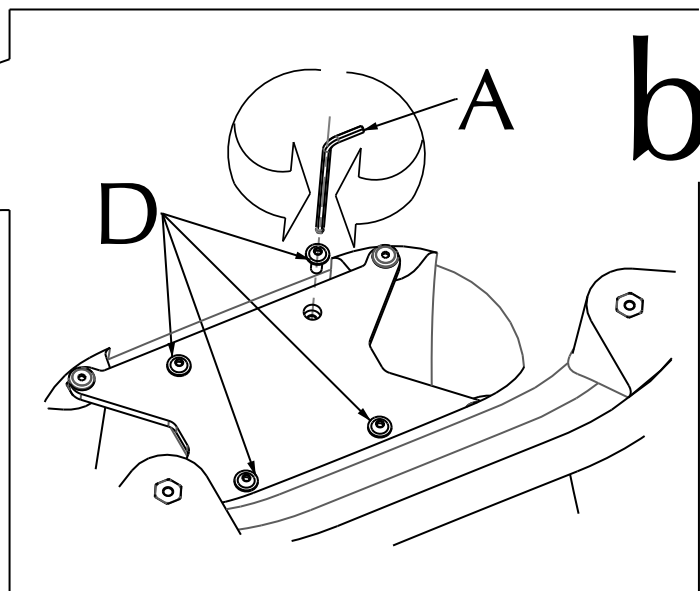
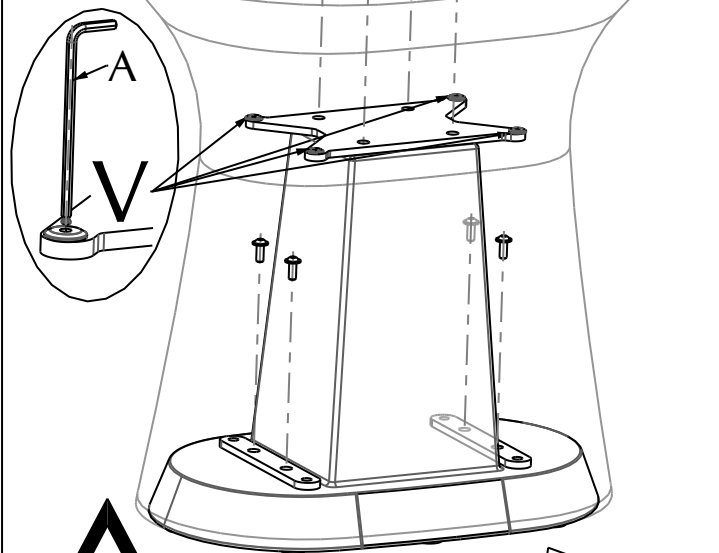
3



- (I) BUTTARE
- (GB) THROW AWAY
- (D) WERFEN
- (F) JETER
- (E) TIRAR
- (RU) ВЫБРОСИТЬ

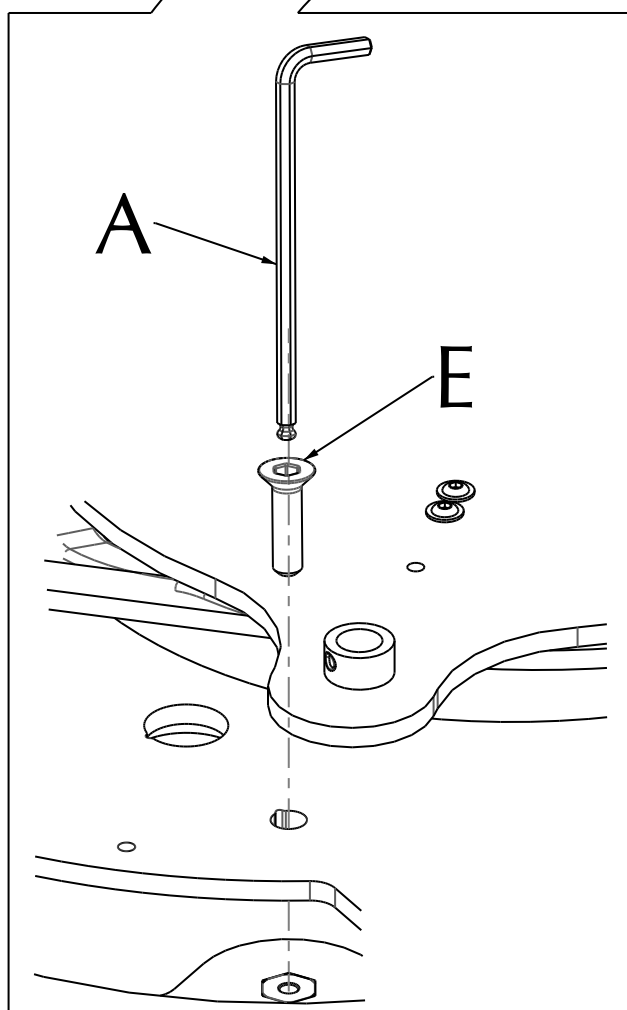
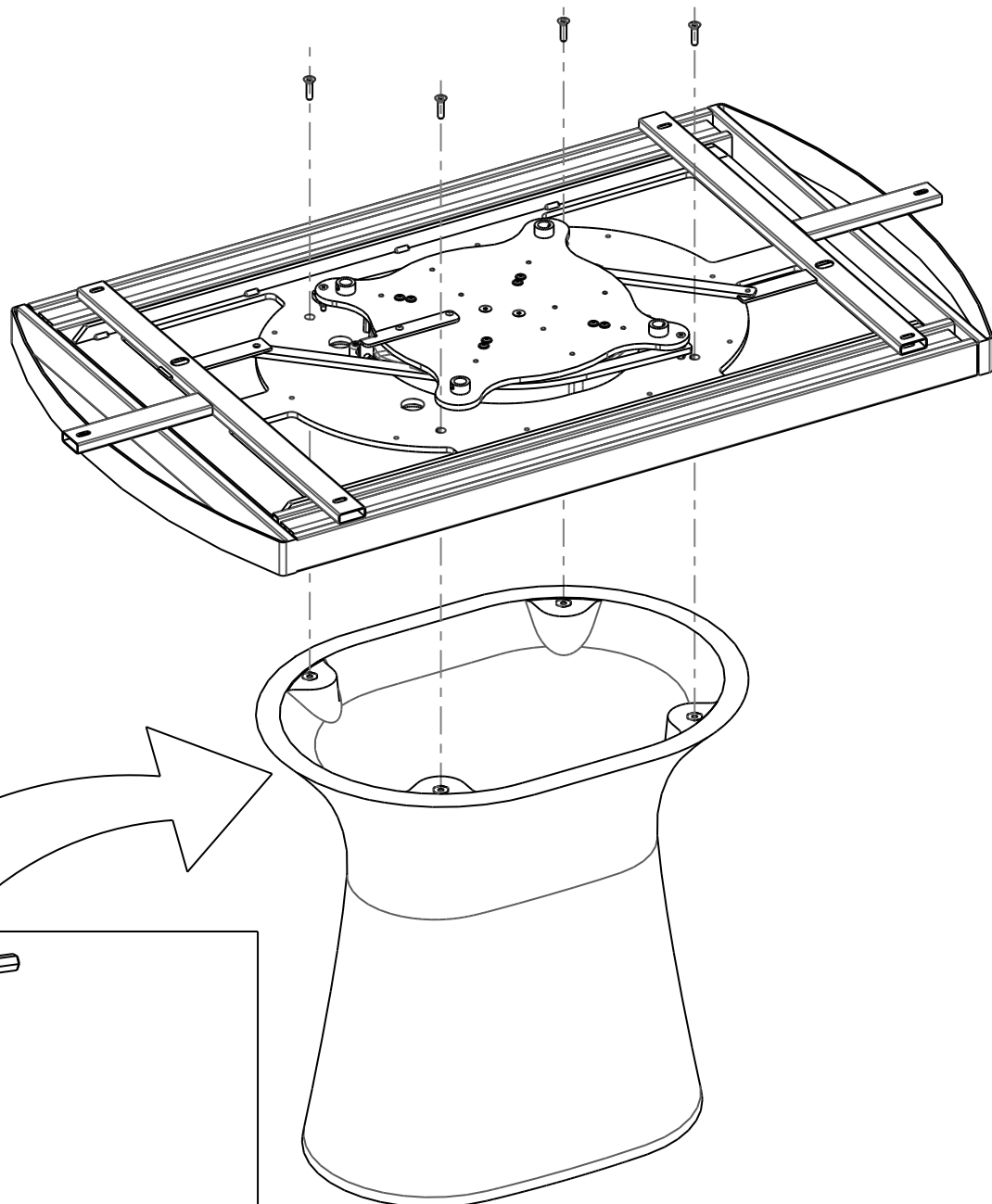


4

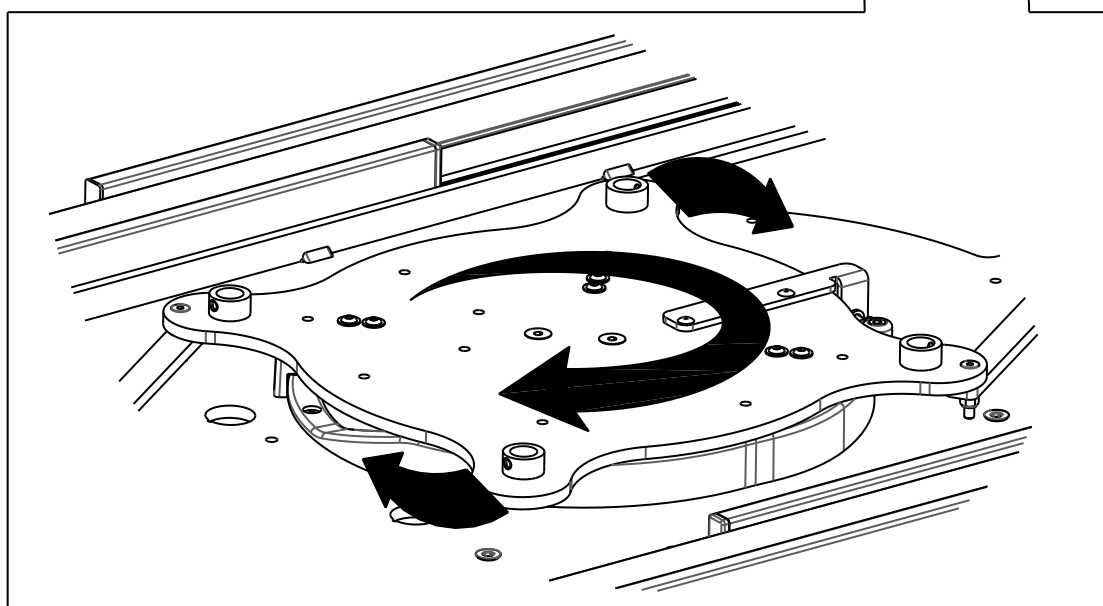
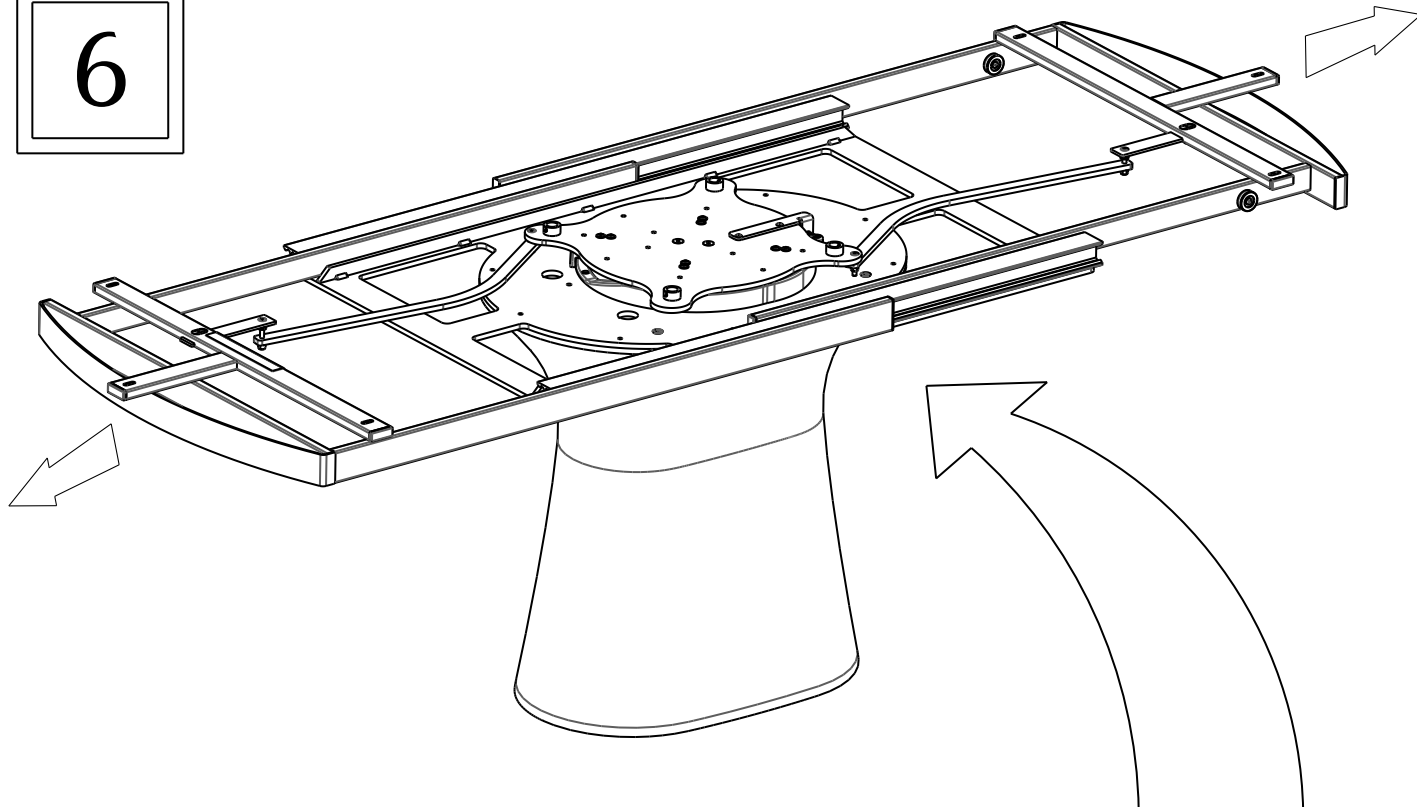


- (I) Se l'inserimento delle viti (D) risultasse difficoltoso, allentare le viti (V) e poi serrarle tutte (D + V).
- (GB) If you find it difficult to insert screws (D), loose and then tighten all of them (D + V).
- (D) Falls die Einsetzen der Schrauben (D) schwer ist, lösen Sie die Schrauben (V) und dann alle (D + V) anziehen.
- (F) Si l'insertion des vis (D) résultât difficile, desserr les vis (V) et puis serrer toutes les vis (D + V).
- (E) Si la inserción de los tornillos (D) es difícil, aflojar los tornillos (V) y luego apretar todos los tornillos (D + V).
- (RU) Если вставить винты (D) вызывает затруднение, ослабьте винты (V) и затем затяните все (D + V)

5

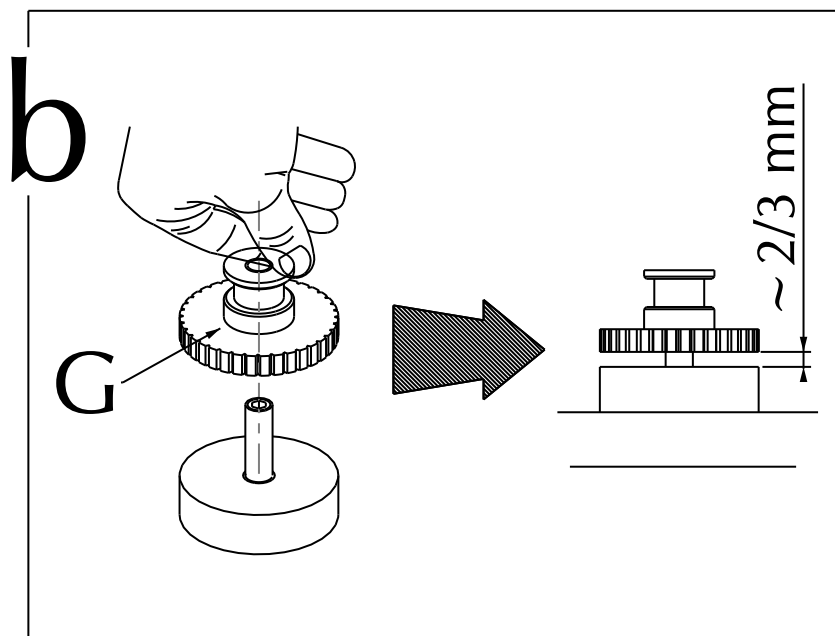
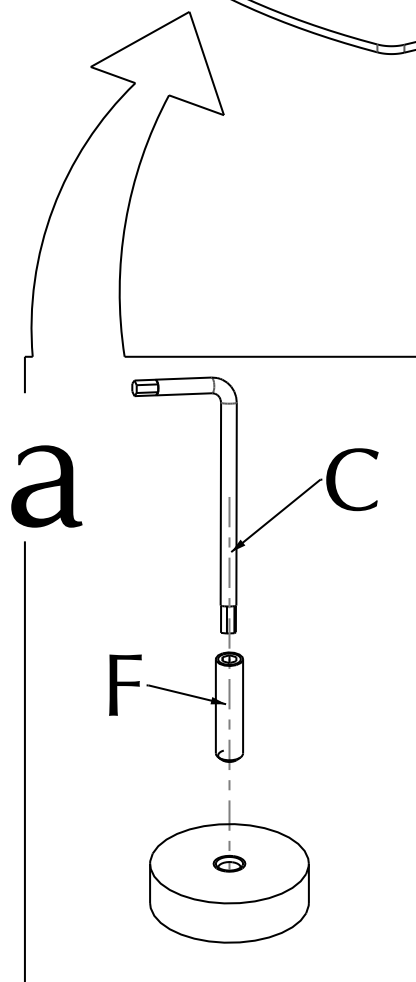
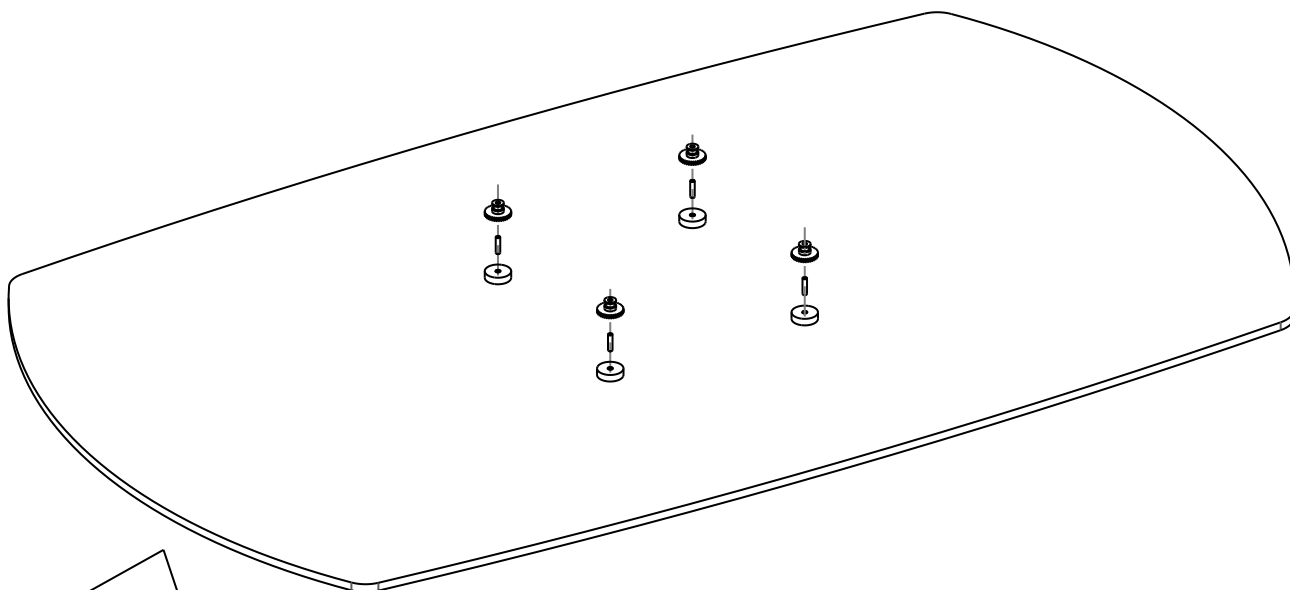


6



- Ⓘ Allungare il telaio girando la piastra centrale
- ⒼⒷ Extend the frame by turning the central plate
- Ⓓ Das Gestell verlängern indem der zentrale Platte drehen.
- Ⓕ allonger le châssis en tournant la plaque centrale
- Ⓔ Prolungar la estructura girando la plancha central
- Ⓐ Раздвинуть раму, вращая центральную пластину.

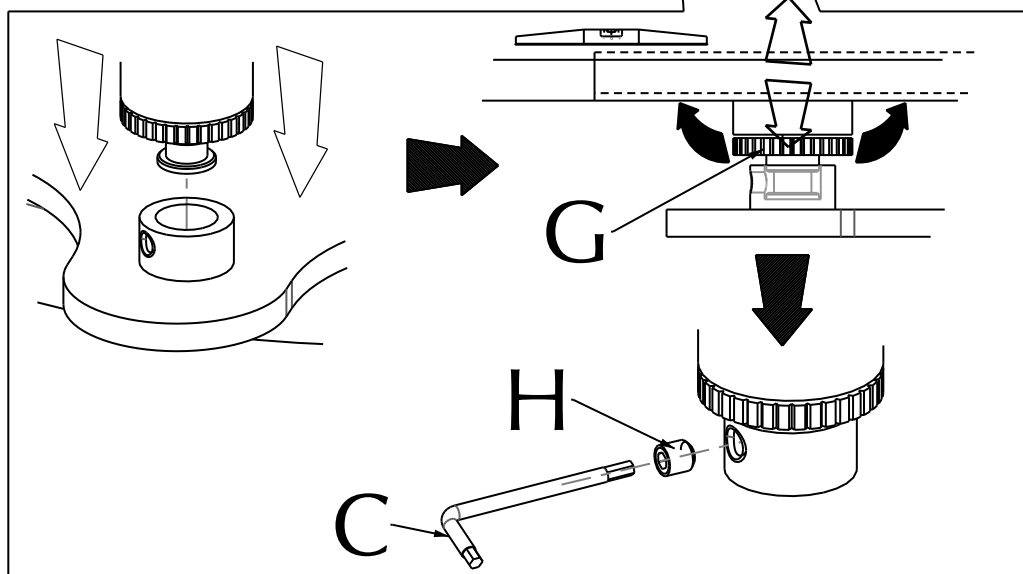
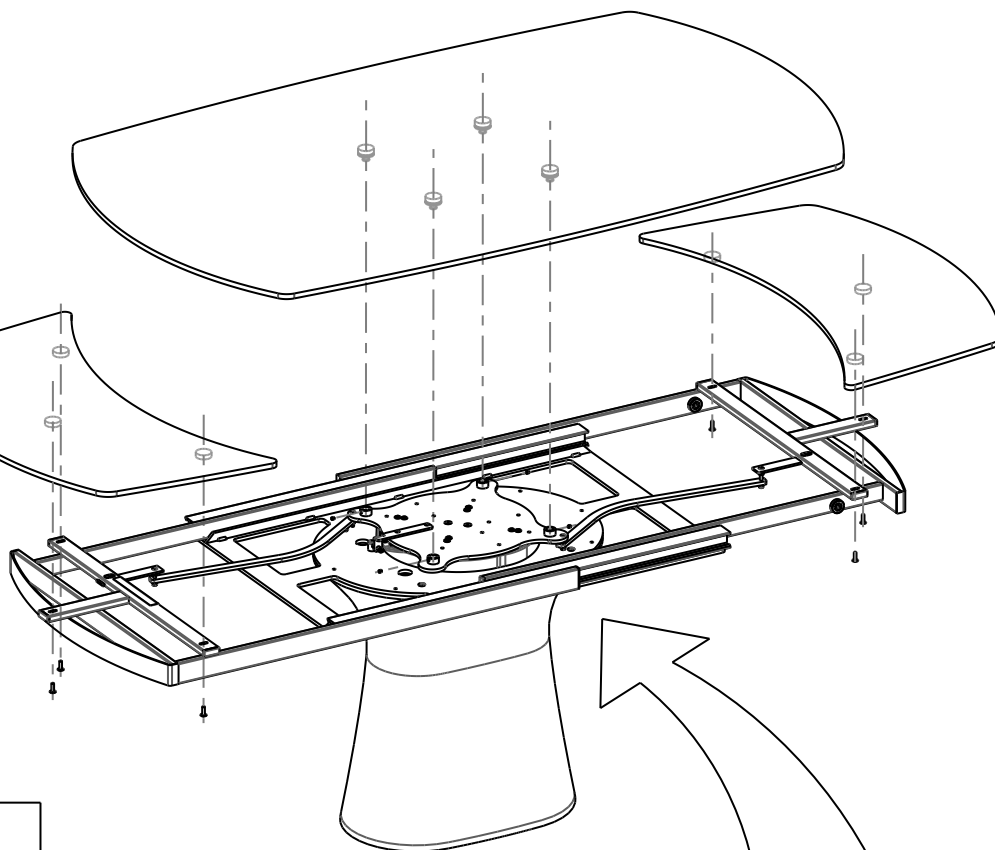
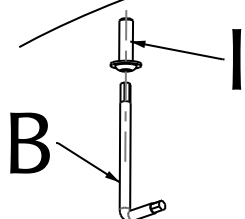
7



8

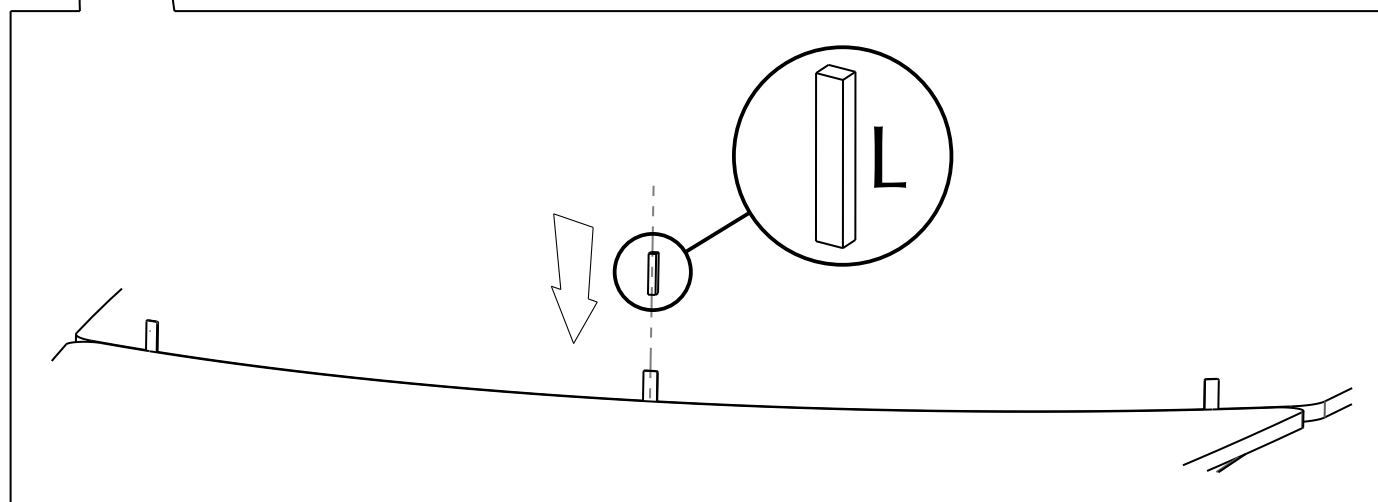
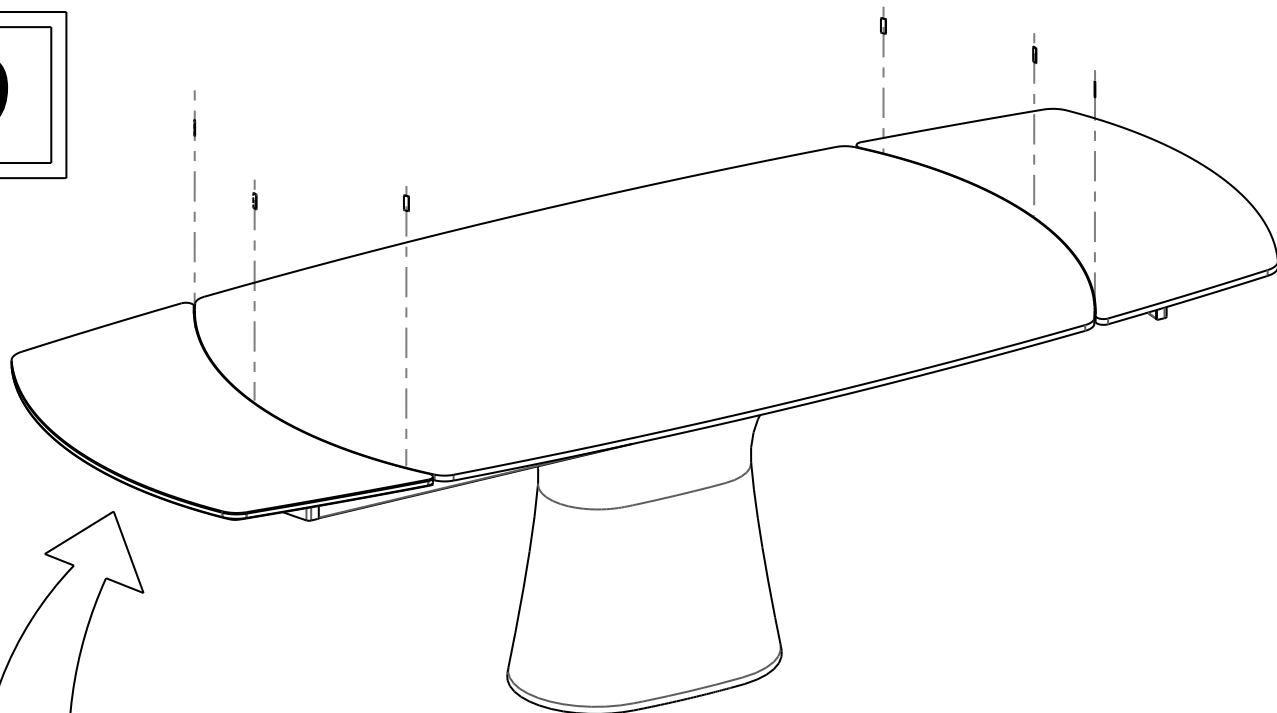
x2

B

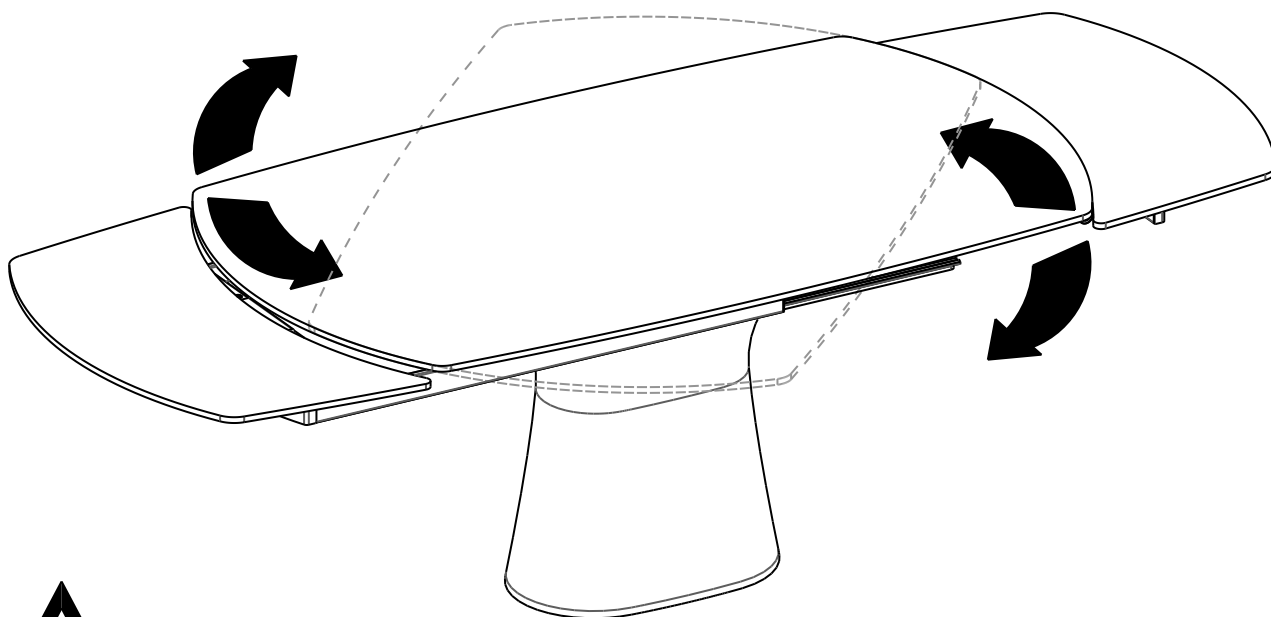


- (I) Posizionare prima il piano poi le prolunghe senza serrarli, regolare in altezza il piano allineandolo alle prolunghe ruotando il distanziale (G) e poi fissare il piano con i grani (H).
- (GB) First place the top and then extensions, without tightening. Adjust the top in height by aligning it to the extensions and rotating the spacer (G). Then fix the top by using washers (H).
- (D) Die Platte erst stellen dann die Einlegenplatte ohne diese anziehen. Die Höhe der Platte ausrichten indem die Einleplatte angleichen, die Beilagscheibe (G) drehen, dann die Platte mit dem Bolzen (H) befestigen.
- (F) Positionner le plateau et puis les allonges, sans les bloquer, régler en hauteur le plateau, pour l'aligner à les allonges tourner l'élément d'espacement (G). Fixer le plateau avec les grains (H).
- (E) Primero posicionar el sobre, luego las prolongaciones sin ajustar los tornillos, regular la altura el sobre alineandolo con las prolongaciones girando el espaciador (G), y luego fijar el sobre con los tornillos (H).
- (RU) Установить сначала столешницу, затем удлинители, не закрепляя их, отрегулировать по высоте столешницу, выравнявая ее по отношению к удлинителям, вращая распорную втулку (G) и затем закрепить столешницу с помощью штифтов (H).

9



- (I) Assicurarsi che il piano e le prolunghe non incastrino tra loro inserendo i distanziali (L), poi serrare le prolunghe con le viti (I vedi pag.11). Togliere i distanziali (L).
- (GB) Make sure that top and extensions do not get stuck by using spacers (L). Then clamp extensions with screws (I see page 11). Remove spacers (L).
- (D) Die Abstandshalter (L) einfügen um überprüfen daß die Platte und die Einlegenplatte nicht die eine mit der andere einklemmen, dann die Einlegeplatte mit der Schrauben (I siehe auf Seite 11) befestigen. Die Abstandshalter (L) wegnehmen
- (F) Mettre les éléments d'espacement (L) entre le plateau et les allonges pour ne frotter pas. Fixer les allonges avec les vis (I voir page 11). Enlever les éléments d'espacement (L).
- (E) Asegurarse que el sobre y las prolongaciones no se atasquen entre si mediante la inserción de los espaciadores (L), después apretar las prolongaciones con los tornillos (I consulte la página 11). Retirar los espaciadores (L).
- (RU) Убедитесь, что столешница и удлинители не смыкаются друг с другом, вставив распорки (L), затем закрепите удлинители с помощью винтов (I см. стр. 11). Уберите распорки (L).



Aprire e chiudere il tavolo ruotando il piano.

- ① Consigliamo di ripetere questa operazione almeno una volta a settimana per mantenere efficiente il meccanismo.

Open and close the table by rotating the top.

- GB We suggest you to do that at least once per week, in order to keep the mechanism working well.

Öffnen und schließen der Tisch indem die Platte drehen.

- D Wir raten diese Aktion mindestens einmal in der Woche zu tun um das Mechanismus funktionstüchtig zu halten.

Tourner le plateau pour ouvrir et fermer la table.

- F Il est recommandé de faire cette opération au moins une fois par semaine pour maintenir l'efficacité du mécanisme.

Abrir y cerrar la mesa girando el sobre.

- E Recomendamos a repetir al menos una vez por semana para mantener mecanismo eficiente.

Открыть и закрыть стол, вращая столешницу.

- RU Рекомендуем повторять эту операцию не реже одного раза в неделю, чтобы поддерживать эффективность механизма.